



Centro Servizi Consulenza  
Risorse Educative e Scolastiche

Centro Documentazione e Intercultura  
via Ca' Selvatica, 7  
40123 Bologna  
[www.comune.bologna.it/cdlei](http://www.comune.bologna.it/cdlei)  
[www.comune.bologna.it/laboratorioformazione](http://www.comune.bologna.it/laboratorioformazione)  
051/6443346-359

## La newsletter di Ri.E.Sco. (CDLEI + LabDocForm) n. 14, ottobre 2012 20mo anno del CDLEI

---

### BACHECA INIZIATIVE E ATTIVITÀ RIESCO

#### **STORYTELLING all'inaugurazione di "INCONTRI DI MONDI 2012"**

*lunedì 22 ottobre h. 9.30, a Casalecchio di Reno - Piazza delle Culture, Casa della Conoscenza (Via Porrettana 360)*

INCONTRI DI MONDI 2012 - Le storie che ci comprendono: identità, contaminazioni, narrazioni, autobiografie.

Terza edizione della settimana dedicata alle tematiche interculturali che coinvolge la cittadinanza, le scuole, le associazioni, i Comuni del Distretto di Casalecchio di Reno. Il tema di quest'anno:

l'autonarrazione come momento costitutivo delle identità di ognuno di noi.

In occasione dell'inaugurazione della settimana dell'intercultura, dopo l'apertura istituzionale, saranno presentate alcune documentazioni tra cui quella del concorso Storytelling, progetto del Centro RiEsco, in collaborazione con SalaBorsa e Coop Adriatica.

Per info e programma completo di "INCONTRI DI MONDI": [www.incontridimondi.com](http://www.incontridimondi.com)

#### **AMITIE - Lancio della campagna di comunicazione**

Il progetto AMITIE diventa una campagna di comunicazione. Mercoledì 10 ottobre c/o l'Urban center Sala Borsa, il Comune di Bologna e Fondazione Cineteca di Bologna hanno presentato alla stampa la campagna che dal mese di ottobre al mese di marzo attraverserà la città per costruire una comunicazione autentica, perché partecipata, efficace e libera da stereotipi sui temi della migrazione, dello sviluppo e dei diritti umani.

Prossimo appuntamento della campagna è il 13 ottobre dalle 15 alle 20 presso il Voltone del Podestà (quadriportico tra piazza Maggiore, Piazza Nettuno, via Rizzoli) con musica, scrittori e momenti di attrazione, per poi spostarsi al "Terra di tutti film festival" con la proiezione del trailer Amitie.

Ci sarà anche un infopoint per spiegare ai cittadini che parteciperanno all'evento gli obiettivi del progetto, illustrato anche in un percorso a tappe. Le persone inoltre potranno scrivere la loro storia su una cartolina e prestare la loro immagine per realizzare un manifesto AMITIE come testimonial. L'iniziativa è inserita all'interno del calendario di "**Segnali di pace 2012**" (rassegna organizzata dal Tavolo della Pace, promosso e coordinato dalla Provincia di Bologna) che prevede incontri, proiezioni, mostre e letture sui temi della pace, intercultura e mercati internazionali. Per consultare il programma completo delle iniziative: [www.segnalidipace.it](http://www.segnalidipace.it)

#### **PROGETTO "ULISSE" - presentazione ufficiale**

*15 ottobre, h. 15-17 - c/o Centro RiEsco*

Il progetto ULISSE viene presentato alle scuole, ai referenti dei servizi dei Quartieri e dei distretti.

Progetto finanziato dal Ministero dell'Interno, attraverso i fondi FEI, grazie al quale il Comune di Bologna - Settore Istruzione, con il coordinamento del CDLEI, offrirà una articolata gamma di servizi volti

all'integrazione scolastica di minori di origine straniera: supporto all'apprendimento linguistico degli alunni stranieri e servizi di informazione e orientamento per minori e famiglie che accedono al sistema scolastico del territorio provinciale a seguito di ricongiungimento familiare. In collaborazione con: Provincia di Bologna, OPI (Opera Madonna dell'Immacolata), VOLI Group e Coop AIPI.

### **IL CENTRO RIESCO al "XV Convegno dei Centri Interculturali" - 26 ottobre, Napoli**

Al XV Convegno dei Centri Interculturali che ha come titolo "Abitare le differenze. "Fare" intercultura tra fragilità, distanze e risorse del territorio", il CDLEI porterà il racconto dell'esperienza dei laboratori realizzati con le madri straniere e i loro bambini presso il Centro per bambini e genitori "Via del Grosso Tasso", del Quartiere Navile. I laboratori sono stati realizzati nell'ambito del progetto "LIBO' - Lingua italiana a Bologna" all'interno del Piano provinciale della lingua italiana 2011.

Il Convegno è all'interno dell'iniziativa "MAESTRI NEL MONDO. Due giornate per riflettere di scuola e intercultura" che si svolgerà a Napoli nei giorni 26-27 ottobre. Per il programma completo:

<http://www.maestridelmondo.comune.napoli.it/>

---

## **ATTIVITÀ PER STRANIERI ADULTI**

### **CORSI DI ITALIANO L2 PER ADULTI STRANIERI - BOLOGNA E PROVINCIA**

Al momento le iscrizioni ai corsi gratuiti di italiano per adulti stranieri organizzati dal CDLEI sono chiuse, causa raggiungimento del numero massimo dei partecipanti. Riapriranno a gennaio del 2013.

Segnaliamo alcuni indirizzi internet dove trovare informazioni su altri corsi di italiano rivolti a stranieri che enti ed associazioni hanno attivato sul territorio di Bologna e provincia:

- sul sito della Provincia di Bologna: <http://webcomuni.provincia.bologna.it/Corsitaliano/>
- ripartono anche i corsi in Sala Borsa. Per info: <http://www.bibliotecasalaborsa.it/eventi/23510>
- nuovi corsi gratuiti di lingua italiana ed educazione civica per cittadini stranieri adulti a cura dell'ARCI Bologna. Il link [qui](#).

### **LIBO'. LINGUA ITALIANA A BOLOGNA - IMPARA L'ITALIANO ALLA RADIO**

Sul sito del CDLEI le nuove puntate di "LIBO' - Impara l'italiano ascoltando la radio", un nuovo ciclo di 8 puntate rivolto a chi è interessato ad apprendere l'italiano lavorando soprattutto con materiale autentico, ricevendo anche informazioni specifiche sulla città di Bologna e sui servizi del territorio, attraverso un approccio di tipo comunicativo alla lingua. L'iniziativa è realizzata nell'ambito del Progetto "Libo' - Lingua italiana a Bologna", coordinato dal CDLEI all'interno del Piano provinciale della lingua italiana 2011, sostenuto dalla Provincia di Bologna e dalla regione Emilia Romagna, con fondi del Ministero del lavoro e delle Politiche sociali. Le trasmissioni radiofoniche sono realizzate in collaborazione con Radio Città del Capo e Voli Group.

Si possono ascoltare e scaricare i podcast alla pagina:

<http://www.comune.bologna.it/cdlei/servizi/109:5775/13924/>

Il fascicolo ed il cd audio con le puntate e gli esercizi del precedente ciclo sono scaricabili online ed in distribuzione gratuita presso la biblioteca del CDLEI.

---

## **APPUNTAMENTI, OCCASIONI E OPPORTUNITÀ**

### **TERRA DI TUTTI FILM FESTIVAL - Documentari e cinema sociale del sud del mondo 6ª edizione | 2-14 ottobre 2012 a Bologna**

La rassegna che porta a Bologna ospiti internazionali, documentari e cinema su migrazioni e nuove povertà, lotte per i diritti e le risorse, tutela dell'ambiente e biodiversità. Per info e programma:

<http://www.terradituttifilmfestival.org>

### **HUMAN RIGHTS NIGHTS FILM FESTIVAL**

**12ª edizione | 17-21 ottobre 2012 a Bologna**

Human Rights Nights torna a Bologna per la sua 12.a edizione, con un programma di cinema, arte e

musica dedicato ai diritti umani, verso un mondo più giusto e felice. Saranno presenti molti percorsi tematici, tra cui World Food Day dedicato al cibo, Notte Verde per un mondo verde eco-sostenibile, e approfondimenti speciali su temi di attualità, sui diritti umani, diversità e sviluppo umano. Per info e programma: <http://www.humanrightsnights.org>

### **LABORATORIO DI SCRITTURA CREATIVA INTERCULTURALE 2012**

Sono ancora aperte le iscrizioni alla quinta edizione del laboratorio di scrittura creativa interculturale, promosso dall'Associazione interculturale Eks&Tra, con il patrocinio del Dipartimento di Filologia Classica ed Italianistica dell'Università di Bologna.

Il laboratorio, realizzato sotto la direzione scientifica del prof. Fulvio Pezzarossa, si rivolge a cittadini, italiani e migranti, apolidi e rifugiati, figli di migranti e di coppie miste, con la passione per la scrittura e la conoscenza di altre culture, che abbiano già frequentato il Laboratorio di scrittura creativa interculturale base o altri corsi di scrittura creativa. Docenti saranno la scrittrice di origine brasiliana Christiana de Caldas Brito e il cantastorie Wu Ming 2.

Per l'iscrizione e ulteriori informazioni sul laboratorio: <http://www.eksetra.net/laboratorio/laboratorio-2012>

---

### **SEGNALAZIONI DELLA BIBLIOTECA DEL CENTRO Ri.E.Sco.**

#### **NOVITÀ BIBLIOTECA DEL CENTRO Ri.E.Sco. - Bollettino ottobre 2012 / a cura della biblioteca CDLEI**

Elenco delle nuove acquisizioni del Centro Ri.E.Sco. (CDLEI+LabDocForm) relativo al periodo maggio-settembre 2012, suddiviso nelle varie sezioni tematiche della biblioteca. Per ogni testo viene indicata la collocazione, la descrizione bibliografica e un breve abstract. Per scaricarlo/consultarlo visitate il sito del CDLEI nella sezione Biblioteca multiculturale/Nuove acquisizioni (il link: [www.comune.bologna.it/cdlei/contenuti/109:10057](http://www.comune.bologna.it/cdlei/contenuti/109:10057)).

#### **BOE - percorsi Bibliografici per l'Orientamento Educativo**

BOE, un nuovo strumento bibliografico del Centro RiEsko pensato con l'obiettivo di offrire percorsi di lettura, spunti operativi, suggerimenti utili e approfondimenti su tematiche legate all'educazione interculturale, con particolare riferimento ai temi dell'inclusione e dell'integrazione. Non solo libri, ma anche musica, video, suoni e approfondimenti bibliografici consultabili anche on line. Il quarto percorso: Condomini, palazzi, hotel: luoghi urbani di incontro e confronto / a cura della biblioteca del CDLEI  
Una proposta bibliografica per scoprire ed osservare in modo nuovo gli edifici abitativi che caratterizzano le nostre città. Condomini, appartamenti, hotel e palazzi rappresentano infatti uno spaccato dell'odierna società multiculturale. Sono luoghi di incontro e di confronto nei quali storie, persone e culture differenti entrano in contatto e si contaminano reciprocamente. Per scaricare/consultare le BOE visitate il sito del CDLEI nella sezione Biblioteca multiculturale/BOE: bibliografie per l'orientamento educativo, cliccando [qui](#).

#### **NUOVE DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE AL LabDocForm**

**Incontriamo la danza : percorso cittadino di ricerca e formazione. I linguaggi e l' espressività al nido : anno educativo 2011-2012 / a cura di Daniela Orsi ; Laboratorio condotto da Silvia Traversi con il personale educatore e collaboratore dei Nidi Alvisi, Arcobaleno, Betti e Spartaco. - Bologna : Quartiere Navile, 2012**

Il progetto di formazione "Linguaggi ed espressività al nido" coinvolge tutti i nidi comunali di Bologna e prosegue il lavoro iniziato negli anni precedenti. Gli strumenti della progettazione, dell'osservazione e della documentazione applicati ad un linguaggio espressivo specifico si traducono in sintesi rappresentative e significative delle buone pratiche dell'espressività al nido. Nell'anno 2011-2012 è stata scelta la danza, linguaggio intenzionale del corpo, che sprigiona emozioni e ne agevola la comunicazione con l'altro.

Il link al catalogo: [http://labdocform.tecaweb.it/vedi\\_pub.php?lista=004900](http://labdocform.tecaweb.it/vedi_pub.php?lista=004900)

#### **LIBRO DEL MESE**

**Come nasce un italiano : 150 anni per capirlo / di Antonio Nanni, Antonella Fucecchi. -**

Bologna : EMI, 2011

Nel testo vengono analizzati gli eventi storici che hanno portato alla nascita dell'Italia di oggi e i simboli dell'italianità e le polarità attorno alle quali si costruisce l'identità italiana: Nord/Sud, uomo/donna, cattolico/laico, cittadino/ immigrato per dimostrare da un lato che l'identità è un concetto dinamico, e dall'altro che l'apporto dei «nuovi italiani» scompagina le vecchie categorie e impone l'esigenza di un «terzo Risorgimento».

Disponibile presso la biblioteca del CDLEI (coll. STO.Nan). Per verificare la disponibilità, consultate il catalogo online delle biblioteche del polo bolognese all'indirizzo: <http://sol.unibo.it/SebinaOpac/Opac>

Per approfondire il tema segnaliamo anche l'ebook "Viaggio in Italia. Alla ricerca dell'identità perduta", edito da *perFiducia*. Sette pensatori italiani si interrogano sull'Italia di oggi, partendo da queste domande: qual è l'identità degli italiani? A cosa possiamo ricondurre la personalità di un paese come il nostro? Cosa ci rende diversi e perciò unici nella famiglia europea?

Gli autori: Marco Aime (antropologo e scrittore), Gianpiero Dalla Zuanna (professore straordinario in Demografia all'Università di Padova), Luca De Biase (giornalista), Ilvo Diamanti (sociologo, saggista), Salvatore Natoli (filosofo), Enrico Pozzi (Docente di psicologia sociale) e Luigi Zoja (psicoanalista).

L'ebook è distribuito gratuitamente attraverso la piattaforma di [Bookrepublic](http://bookrepublic.it) nei formati EPUB e PDF, sul sito ufficiale [perFiducia](http://perfiducia.it) è invece disponibile una versione per Kindle.

## ALTRE VISIONI

*Segnalazioni di film, documentari e materiali didattici*

**CENTRI INTERCULTURALI, PRATICHE CULTURALI, PLURALISMO RELIGIOSO E RISPETTO DELLA LAICITÀ** / documentazione video del progetto promosso dalla Rete Regionale dei Centri Interculturali e finanziato dalla Regione Emilia-Romagna. - SMK videofactory per la Regione Emilia-Romagna, 2012

Nell'ambito dell'omonimo progetto che dà il titolo al dvd, tra novembre 2010 e novembre 2011 sono stati realizzati tre percorsi formativi: "È l'ora delle religioni! Scuola e pluralismo religioso" a cura del Centro MEMO - Multicentro educativo Modena "Sergio Neri"; "Quanto influiscono religione e tradizione nella piena attuazione dei diritti delle donne?" a cura del Centro interculturale Trama di Terre di Imola; "Crescere, credere. Comunità religiose, famiglie migranti e seconde generazioni" a cura del CDLEI.

Il video raccoglie le testimonianze ed i contributi di quanti vi hanno preso parte nel proposito di restituire il nocciolo dei contenuti emersi durante lo svolgimento del progetto e renderli fruibili da parte di operatori di centri interculturali, insegnanti, mediatori e quanti, in vari modi e forme, si trovano ad affrontare il tema del pluralismo religioso.

Copie del DVD sono in distribuzione gratuita presso la biblioteca del CDLEI.

## MATERIALI, STRUMENTI E DOCUMENTAZIONI EDUCATIVE

### PROGETTO REGIONALE DOCUMENTAZIONE EDUCATIVA 0/6

*segnalazione delle ultime documentazioni pervenute nell'archivio*

Nell'ambito del Progetto regionale documentazione educativa 0/6 continua, presso il LabDocForm del Centro Ri.E Sco, la raccolta e catalogazione delle documentazioni che provengono dai servizi e dalle scuole delle province della regione Emilia-Romagna.

**S.C.I.N. Strumento per Condividere/Costruire l'identità pedagogica dei Nidi della Provincia di Forlì-Cesena** / Coordinamento Pedagogico Provinciale Provincia di Forlì-Cesena. - 2012

Documento di lavoro in fieri riservato alle équipes pedagogiche dei nidi d'infanzia della provincia di Forlì-Cesena

Una nuova versione aggiornata dello S.C.I.N. , strumento di lavoro che verrà utilizzato nell'ambito della sperimentazione del sistema di auto-eterovalutazione dei nidi della provincia di Forlì-Cesena nel corso dell'anno educativo 2012-2013. Il processo di revisione che ha portato alla stesura del presente testo si è sviluppato in stretta connessione con l'elaborazione, a livello regionale, delle nuove Linee guida per i servizi per la prima infanzia.

All'interno del materiale le descrizioni relative a dimensioni, sottodimensioni, criteri di valutazione e descrittori guidano le équipes pedagogiche nella realizzazione di percorsi di auto ed eterovalutazione all'interno di un quadro che ne definisce, nel dettaglio, tappe e tempi di lavoro.

---